

BEYOĞLU

DIRECT.: Beyoglu, Istanbul Palace, Impasse Olivo — Tél. 41352
 REDACTION: Galata, Çınar Sokak, Sen Piyer Han 2 ci kat
 Tél. 49266

Pour la publicité s'adresser exclusivement
 à la Maison

KEMAL SALIB-HOFFER-SAMANON-HOULI
 Istanbul, Sirkeci, Ağirendi Cad. Kahrman Zade H. Tél. 20094-95

Directeur-Propriétaire: G. Primi

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

L'homme de la Destinée

Il est des hommes qui incarnent toute une époque. Nous songeons à Bonaparte, pour la France, qui imposa si profondément à son pays et à l'Europe la griffe puissante de son génie ; à Cavour, Garibaldi et Mazzini qui résument pour l'Italie les divers aspects du Risorgimento, — mais déjà nous sommes en présence d'une triade et non plus d'un seul grand homme.

Il en est peu qui concentrent en leur personnalité puissante toutes les destinées, les aspirations et la passion d'un grand peuple. On pourrait citer George Washington ou Bolivar, les héros de l'indépendance des Amériques du Nord et du Sud. Mais eux, également, s'ils ont eu de rudes efforts à déployer sur le terrain politique et sur le terrain militaire, leur action sur le terrain social est demeurée restreinte.

Kamâl Atatürk se détache nettement de tous ces réformateurs et ces guides nationaux du passé. Libérateur de son pays, il le fut autant qu'un Washington ou un Bolivar ; mais il fut aussi un révolutionnaire comme l'histoire n'en a connu que fort peu. Il n'est pas de pays au monde qui, du fait de l'action et de la volonté d'un seul homme, ait subi autant de modifications, et aussi profondes, que la Turquie.

C'est pourquoi indépendamment de la valeur que revêt cette personnalité d'élite sur le plan national, une valeur toute particulière s'attache à elle sur le plan international. Un confrère l'a dit hier en termes fort justes : s'attaquer à Atatürk, c'est vouloir frapper la civilisation elle-même.

C'est pourquoi aussi, la conscience in-

ternationale dans ce qu'elle a de plus noble et de plus sensible s'unit au peuple turc tout entier pour flétrir les ignobles individus qui, dans leur vilénie, concurent un geste sacrilège. Leur bras meurtrier a été heureusement arrêté par la vigilance de nos autorités. Le vœu unanime de tous les honnêtes gens, en Turquie et hors de Turquie, c'est que par-dessus les obscurs exécutants matériels, leurs inspirateurs soient aussi frappés.

«BEYOĞLU»

L'indignation de la jeunesse à l'occasion du projet d'attentat contre Atatürk

Le procès des conjurés aura lieu vers la fin de la semaine

L'Union Nationale des Etudiants turcs a lancé avant-hier la dépêche ci-après à notre grand leader Atatürk :

«Nous sommes de cœur liés à toi ; nous faisons serment (et nous le proclamons avec foi) que nous vivons pour toi et pour toi seul, et pour le régime que tu as créé. Maudits soient les traîtres.»

On apprend d'autre part, qu'aujourd'hui, les étudiants des écoles supérieures tiendront à Istanbul un meeting pour marquer leur réprobation et prêter serment d'écraser la tête de ceux qui ont même songé à attenter à la vie du grand Chef de l'Etat.

L'interrogatoire des inculpés

D'autre part, à Ankara, l'interrogatoire des inculpés continue, y compris Ali Saip Ursavaş. On s'attend à ce que l'instruction préliminaire se termine dans deux jours, de façon que le procès se déroulera vers la fin de la semaine.

La journée d'hier

Quelques données complémentaires sur les opérations de recensement

Les opérations du recensement général se sont déroulées hier dans l'ordre le plus parfait et ont été terminées à la population que l'on peut très bien s'amusar chez soi — témoins les flots de musique qui s'échappaient de toutes les fenêtres, sans compter les chants, les éclats de rire.

L'épreuve, si c'en est une, n'a pas été difficile. C'est le faubourg de Sariyer qui a terminé le premier et envoyé à 15 heures 27, au siège ses listes complètes. Viennent ensuite dans l'ordre :

Beykoz, 15 h. 45.
 Uskudar, 16 h. 05.
 Besiktas, 16 h. 12.
 Beyoglu, 16 h. 35.
 Fatih, 16 h. 55.
 Kadikoy, 17 h.
 Bakirkoy, 17 h. 27.
 Eminonu, 17 h. 30.

La Poste, la presse, les services d'extinction, l'usine d'électricité avaient continué à fonctionner normalement.

Les étudiants du lycée du commerce maritime, chargés des inscriptions dans le port, avaient terminé leur travail à 12 h. 45.

Les nouveaux-nés d'hier sont au nombre de quatre

On a enregistré dans la journée d'hier, 4 naissances :

A Bayazit, au quartier Şaginaga, un garçon qui a reçu, nous l'avons dit, le nom de Sayim Hamdi.
 A Beyoglu, rue Kartal, Madame Marguerite, transportée à l'hôpital allemand, a donné le jour à une fille.
 A Ayasofya, rue Cami, deux jumeaux, un garçon et une fille, ont reçu les noms de Hayri et Hayriye Sayim.

Le signal de la fin des opérations a été donné à 17 h. 42 et aussitôt des salves d'artillerie ont été tirées de Selimiye, Okmeydanı, Davutpaşa et Bayazit, pendant que les bateaux faisaient entendre leurs sirènes.

Tous les magasins autorisés à rester ouverts les dimanches et les cinémas ont ouvert leurs portes une heure après le signal.

A Ankara

Le recensement a été terminé à Ankara à 14 heures moins 10. Au cours des opérations, le président du Conseil, M. İsmet İnönü, accompagné de ses aides de camp, a fait à cheval un tour dans la capitale et ses environs.

Pour les réfugiés en Thrace

A la suite des entretiens que l'inspecteur général de la Thrace, le général Kâzım Dirik, a eus avec qui de droit, il a été décidé que toutes les maisons destinées à l'usage des réfugiés seront terminées au plus tard vers la fin-novembre 1935.

La flotte grecque procédera à de nouvelles manœuvres

Vers le plébiscite en Grèce

Athènes, 21. — Hier, en présence de M. Condylis, les troupes de la garnison d'Athènes ont défilé. M. Condylis prononça à cette occasion un long discours.

Par décision du conseil des ministres, la flotte procédera à de nouvelles manœuvres.

M. Tsaldaris adressa un discours aux partisans de la monarchie, à Salonique, et leur recommanda de voter pour le roi, lors du plébiscite.

Réorganisation radicale...

Athènes, 21 A. A. — Interviewé par le journal Kathimerini, le premier ministre, M. Condylis, a déclaré :

«L'Etat doit être réorganisé radicalement. Les bases de la réorganisation sont :

« Primo, la restauration de la monarchie et la consolidation de la royauté afin que le roi soit vraiment l'arbitre suprême des partis.

Secundo, la réorganisation administrative.

Tertio, le renforcement du pouvoir exécutif. »

M. Condylis souligna que l'approbation royale est indispensable pour appliquer son programme. Le gouvernement démissionnera donc après le retour du roi.

Encore une fausse nouvelle !

Genève, 21 A. A. — La délégation italienne dément les nouvelles de l'étranger prétendant que le gouvernement de Rome a interdit l'entrée en Italie d'un journal ou périodique étranger quelconque.

La détente anglo-italienne se précise

Elle est accueillie avec satisfaction à Londres

Rome, 20 A. A. — On communique officiellement :

L'ambassadeur britannique se rendit le 18 octobre auprès du chef du gouvernement italien et lui renouvela ses assurances que le gouvernement britannique n'a pas l'intention d'entreprendre une action quelconque au sujet de l'actuel conflit entre l'Italie et l'Abyssinie au-delà de ce qui est demandé par ses obligations collectives en sa qualité de membre loyal de la S. D. N., ou bien au-delà de ce qui sera consenti ou recommandé par la S. D. N. même, conformément aux dispositions du pacte.

Sir Eric Drummond expliqua de même que l'attitude du gouvernement britannique dans la question même n'est aucunement déterminée par des raisons d'intérêts particuliers. Toutes les affirmations dans ce sens sont absolument dépourvues de fondement et ne peuvent pas avoir été répandues que par des personnes mal renseignées, ou désireuses de créer des perturbations.

La satisfaction à Londres

Londres, 21 A. A. — Les journaux de ce matin se réjouissent de la détente survenue dans le conflit abyssin, notamment des assurances données par l'Angleterre à M. Mussolini et du discours de samedi de M. Baldwin, assurant qu'il n'y aurait aucune action isolée de la Grande-Bretagne contre l'Italie.

La rupture officielle et définitive de l'Allemagne avec la S. D. N.

Genève, 21 A. A. — L'Allemagne ces-

sera officiellement, à partir d'aujourd'hui, d'appartenir à la S. D. N. Le gouvernement du Reich avait demandé le 10 février 1926, son admission qui fut accordée. L'Allemagne aura donc appartenu à la S. D. N. neuf ans.

On se rappelle que M. Von Rheinbaben, chef intérimaire de la délégation allemande à la conférence du désarmement, annonça le 14 octobre 1933 que, sur l'ordre de Berlin, le Reich se retirait simultanément de la S. D. N. et de la conférence du désarmement.

Le préavis officiel fut remis le 21 octobre 1933.

On retirera demain le fauteuil du représentant de l'Allemagne de la table du conseil, comme on retira le fauteuil du Japon en février dernier.

Comme l'Allemagne se retirera aussi de l'organisation internationale du travail et du conseil d'administration du bureau international du travail, on procédera cette semaine au remplacement du Reich au sein du groupe gouvernemental. C'est probablement le Canada qui occupera le siège de l'Allemagne.

Comment l'Italie fera face aux sanctions

Le problème du pétrole

Rome, 21 A. A. — Le monopole des carburants, dont le gouvernement considère actuellement l'institution, complètera la série des monopoles fonctionnant depuis le 1er août sur le charbon, le cuivre, l'étain et le nickel.

Le monopole des carburants placera les approvisionnements sous le contrôle

direct de l'Etat. On instituerait une carte limitant la vente aux particuliers. Pratiquement, ce contrôle est déjà assuré par l'Agenzia Generale Italiana dei petroli, fondée en 1926. L'A. G. I. P. est une société anonyme, avec des capitaux principalement fournis par l'Etat et dont le but est de régler les prix sur le marché intérieur. Elle fut le point de départ de la politique de développement intégral de l'industrie de distillation et de raffinage des huiles brutes.

Depuis le 1er janvier 1935, il existe un régime de licences d'importation. Actuellement, l'Etat autorise l'entrée des carburants suivant les exigences de la nation. Il fixe aussi les prix. Le monopole actuellement étudié apporterait seulement une modification de détail dans le régime actuel des carburants.

Préoccupations égyptiennes

Le Caire, 19. — Les journaux égyptiens se préoccupent vivement des répercussions que l'application des sanctions pourra exercer sur le commerce étranger de l'Egypte. La «Réforme» écrit que l'Egypte n'ayant pas d'industrie propre, elle ne pourra remplacer les produits qu'elle ne recevra plus de l'Italie et d'autre part, où placera-t-elle le coton pour lequel ce pays est un client important ? «L'El Balagh» estime que les sanctions pourront être profitables pour l'Angleterre, mais ne causeront que des dommages à l'Egypte.

le poste de Radio de Paris, signale que les Italiens se trouveraient encore assez loin de Corrahe ; leur avance dans l'Ogaden serait entravée par les difficultés du terrain et la reprise des pluies. Le poste de T. S. F. du quartier général abyssin sur le front sud est établi sous une tente, dans une région qui a été fréquemment bombardée. C'est ce qui expliquerait l'irrégularité avec laquelle les nouvelles parviennent du front.

Le même communiqué ajoute :

«Vingt jours après le commencement des hostilités, on espère pouvoir achever ces jours-ci l'organisation du service de T. S. F. de campagne, de telle sorte qu'il sera en fin possible au bureau de la presse de fournir des informations quotidiennes aux 85 journalistes étrangers présents à Addis-Abeba et à qui on est obligé actuellement de déclarer que l'on n'a rien à communiquer».

Le service d'informations abyssin étant aussi aléatoire, il est inutile de souligner le peu de valeur de «nouvelles» dans le genre de la suivante, qui n'est qu'une réédition de faits déjà démentis :

Addis-Abeba, 21 A. A. — On signale du front Est que deux colonnes italiennes partent dernièrement de la région de Moussa-Ali pour entreprendre une marche en avant. La première colonne avance trop rapidement dans le terrain désertique, par une chaleur étouffante, et, finalement, perd le contact avec la deuxième colonne où se trouvaient les services de ravitaillement. Des avions approvisionnent la première colonne en eau et vivres.

D'autre part, on signale qu'un certain nombre de soldats italiens qui construisent des routes près de Moussa-Ali souffrent d'ophtalmie, provoquée par l'action corrosive de la sève des cactus dont ils utilisent le bois pour faire des routes.

La santé des combattants

Asmara, 21 A. A. — Le professeur Aldo Castellani, haut commissaire à l'hygiène, a déclaré que la santé des troupes italiennes est excellente. Au cours d'un mois, seul le navire-hôpital California, quitta l'Erythrée avec 4 officiers, 9 sous-officiers, 10 marins, 94 soldats et 95 «Chemises Noires» malades. Il n'y a pas de blessés parmi eux. On relève que ces malades furent expédiés en Italie pour laisser plus de lits libres dans les hôpitaux du front dans le cas de nouveaux engagements. Cinq bateaux ont été transformés en navires-hôpitaux : l'Urania, la California, le Tevere, la Vienna et l'Helouan. L'un d'eux est ancré en permanence devant Massoua.

M. Henderson est décédé

Londres, 21 A. A. — M. Henderson, président de la conférence du désarmement, est mort, à l'âge de 72 ans, dans une clinique londonienne où il subit récemment une sérieuse opération au foie.

Les élections sénatoriales en France

M. Laval est élu dans les deux circonscriptions où il a posé sa candidature

Paris, 21. — Hier ont eu lieu en France les élections sénatoriales du groupe C. On sait que les circonscriptions électorales, pour l'élection des sénateurs, sont divisées en trois groupes, A, B, et C. Chaque trois ans, des élections ont lieu pour l'un des trois groupes de façon que le mandat des sénateurs est valable pour 9 ans.

Au premier tour, 40 sénateurs obtinrent une majorité suffisante ; 67 sont en ballottage. Parmi les élus, 33 sont réélus et 7 sont nouveaux.

M. Laval a été réélu dans les deux circonscriptions où il avait posé sa candidature, c'est-à-dire à Paris et à Clermont-Ferrand.

Strasbourg, 21 A. A. — Les élections pour le renouvellement d'un tiers du Sénat ont eu le résultat de renforcer l'influence des éléments alsaciens.

Sur les neuf sièges les candidats du parti populaire alsacien ont obtenu quatre, l'association des agraires quatre et le groupe national catholique un.

Paris, 21 A. A. — Résultats des deux premiers tours de scrutin des élections sénatoriales :

Indépendants 2, conservateurs 1, républicains 21, républicains de gauche 14, républicains radicaux indépendants 5, radicaux-socialistes 25, socialistes indépendants 1, néo-socialistes 2, socialistes S. F. I. O. 9, communistes deux.

Total : 82 élus. 25 ballottages.

Pour la première fois un communiste siégera au Sénat français

Paris, 21 A. A. — Les résultats des élections ne modifieront pas sensiblement la composition du Sénat. Cependant, on note un léger glissement à gauche, qui faisait d'ailleurs prévoir les résultats des élections municipales qui marquaient une avance des partis de gauche dans plusieurs départements. La tendance est surtout sensible dans le département de la Seine où le front populaire eut sept élus au premier tour de scrutin.

Pour la première fois, un communiste siégera au Sénat.

L'unification des forces paramilitaires en Autriche

Un discours du prince Starhemberg

Vienne, 21 A. A. — Le vice-chancelier, prince Starhemberg, a déclaré à Sankt-Polten, en Basse-Autriche, à l'occasion de l'inauguration d'un obélisque à la mémoire de Dollfuss :

«L'unification des formations paramilitaires revêt une importance toute particulière, car elle doit être considérée comme l'expression de la volonté inébranlable du gouvernement de réaliser le programme politique du chancelier-martyr et comme un signe de sa puissance et de son autorité. Si nous voulons exécuter le testament de Dollfuss, il faut que nous restions unis. Le chancelier et moi nous sommes décidés à ne pas nous laisser troubler dans notre œuvre d'unification et de tout fauteur de troubles, quel qu'il soit, sera anéanti. L'Autriche sera éternellement une décade de l'Autriche n'est possible que si les Autrichiens eux-mêmes la trahissent. Le chancelier possède l'entière confiance du front patriotique et de la milice dans l'accomplissement de son œuvre.»

Les sociétés pétrolières américaines

New-York, 19. — Le directeur de la «Standard Oil» a déclaré que la section italienne de cette société introduit depuis 45 ans sur le marché italien les produits américains et il n'y a aucune raison pour que son activité cesse ou soit atténuée.

Nous publions tous les jours en 4ème page sous notre rubrique

La presse turque de ce matin

une analyse et de larges extraits des articles de fond de tous nos confrères d'outre-pont.



Les commandants des colonnes italiennes dans le Tigre. — De gauche à droite, les généraux Santini, Maravigna et Pirzobiroli

Front du Nord

Les événements militaires importants que l'on annonce depuis quelques jours avec une certaine persistance semblent imminents. De part et d'autre, de grands préparatifs ont été faits et l'on semble se demander qui, des deux adversaires en présence, prendra l'initiative de l'action.

Asmara, 20. — On apprend que les forces éthiopiennes affluent entre le Tembien et Makallé.

Le Ras Kassa, gouverneur de la région à l'ouest du lac Tana, avance vers le Nord. D'autres troupes se concentrent, en nombre autour d'Addis-Abeba.

Djibouti, 20. — On confirme la nouvelle suivant laquelle une grande offensive serait en voie de préparation de la part des troupes éthiopiennes, formant un total de plus d'un demi million d'hommes. On redoute toutefois à Addis-Abeba que les Italiens, en prenant l'initiative de l'action, ne déjouent les plans éthiopiens.

Suivant une communication d'Adoua, transmise ce matin par le poste de Radio de l'Etat français, le quartier général italien évaluerait à 50.000 hommes environ l'effectif des guerriers abyssins se trouvant dans la région entre Makallé, Tembien et Enderta.

En outre, le nombre des guerriers qui se trouveraient dans la zone du Nord-Ouest, le long de la frontière du Soudan anglo-égyptien semble encore considérable, il s'é-

léverait à 100.000.

La région de Tembien est comprise entre les deux affluents de droite du Tacazzé. Le Gheva (ou Ghiva) naissant du groupe du Gheralta, recueille les eaux de la région de l'Enderta, dont la capitale est précisément Makallé ; en été, c'est un cours d'eau sans importance ; au moment de la crue, c'est un fleuve imposant dont la largeur atteint, par endroits, jusqu'à 200 mètres. L'Ouerri descend aussi des monts Gheralta et rejoint l'Assam, qui recueille les eaux du bassin d'Adoua. C'est un fleuve impétueux qui coule au fond d'une espèce de faille ou de fente à travers les rochers dont la largeur ne dépasse pas 6 mètres et dont les flancs atteignent une hauteur triple de ce chiffre. En été, l'Ouerri a une profondeur d'environ 1 mètre ; au moment de la crue, son étiage est de 15 mètres.

Les Italiens suivront probablement au cours de leur prochaine avance, ainsi que nous le disions hier, la ligne des crêtes à l'Est du bassin de Tembien et qui descendent verticalement, dans la direction Nord-Sud, d'Adigrat vers Amba Alagi, par Makallé. De l'autre côté de cette gigantesque barrière s'étend la région semi-désertique du pays des Danakils.

Les actes de soumission continuent. Dans le courant de la seule journée d'hier, 8.000 fusils et une grande quantité de munitions ont été recueillis.

Front du Sud

Un communiqué abyssin, diffusé par

ANKARA

Ankara, qui, après avoir été le centre d'où rayonna l'élan du peuple turc vers sa libération et l'accomplissement de sa révolution, devint le siège du gouvernement républicain, nous montre bien ce que le travail, la volonté et l'énergie du Turc sont capables de réaliser dans le domaine de la construction dans un laps de temps extrêmement restreint.

Au moment où Ankara fut désignée comme siège de l'Etat, ses rues étaient étroites, obscures et mal entretenues, ses maisons en briques non cuites présentaient un pauvre aspect et les rues mêmes les plus larges étaient couvertes de poutres et n'avaient même pas de trottoirs. Ankara était, en somme, un village délaissé, sans arbres, sans fleurs, sans eau.

L'administration républicaine n'a pas cessé de redoubler d'efforts pour faire d'Ankara une ville digne d'être le siège du gouvernement de la république turque. Elle s'applique de son mieux à en rendre le séjour confortable et agréable, en y créant toutes les conditions qu'exige l'urbanisme moderne.

Il était nécessaire d'établir un réseau pour faire d'Ankara une ville moderne pouvant répondre aux multiples besoins d'une capitale. Parmi les plans établis par ceux qui prirent part au concours ouvert à cet effet, celui du Prof. Jansen, urbaniste bien connu, fut adopté, et, en vue de l'application la meilleure possible de ce plan, une commission fut constituée sous le nom de « Direction de la reconstruction de la ville d'Ankara ». Les travaux de reconstruction de la ville sont menés conformément à ce plan.

L'activité déployée dans ce but présente deux aspects : d'une part, les édifices publics bâtis par le gouvernement et les bâtiments modernes construits par les banques ; d'autre part, les immeubles à appartements, les maisons et les villas que la population de la ville fait élever.

Tous ces bâtiments, solides et bien ordonnés, embellissent chaque jour davantage la capitale.

Les bâtiments construits à Ankara, au cours de dix années, c'est à dire : qu'en 1932, en y comprenant ceux élevés par la municipalité et vendus à des particuliers, atteignent le chiffre de 3500.

Les travaux de construction ont continué, depuis, frémement.

Les moulins, les ateliers de menuiserie, les fabriques de tissus, de meubles, de vin, de bière, de glace, de ciment, etc., de la ville d'Ankara font amplement face à ses besoins.

Le culte de l'arbre

Ankara comprend l'ancienne ville, la nouvelle ville, les campagnes et les villages qui les entourent. Les campagnes de Cankaya, de Kavaklıdere, de Keçioren, sont ornées de villas modernes, hygiéniques et coquettes.

Les routes asphaltées sont d'une longueur de 28.893 mètres et d'une superficie de 233.387 mètres carrés.

Les rues, parquées, sont d'une superficie de 144.437 mètres carrés et les trottoirs de 75.000. De nombreux propriétaires de maisons ont été expropriés en vue de la construction de ces artères. Dans toutes les principales rues de la ville des refuges ont été construits dans lesquels des arbres ont été plantés, notamment des pins qui donneront à Ankara, une verdure permanente.

L'administration républicaine, désireuse d'embellir la capitale et de lui donner des couleurs caressantes pour les yeux, a également fait construire plusieurs parcs.

La question de rendre Ankara toujours plus riante, grâce à des jardins, des parcs ou des squares est devenue, pour ainsi dire, une sorte de véritable passion chez ses habitants.

Les villas et les maisons de Yenisehir (Nouvelle Ville) et de Cankaya particulièrement possèdent de jolis jardins soigneusement entretenus.

En vue de boisier Ankara, plus d'un million de plants d'arbres ont été distribués et plantés selon les besoins.

« La Ferme d'Atatürk », créée dans les environs d'Ankara sur des collines entièrement dénudées il y a quelques années à peine, est un bel exemple de l'activité déployée depuis la proclamation de la république en Turquie.

Ses vastes bois, sa piscine dit « de Marmara », car elle est une reproduction en petit des sinuosités du littoral de la mer du même nom, ses terrains étendus où toutes espèces d'arbres sont plantés, constitue un lieu de promenade et d'amusement où la population d'Ankara peut se récréer à bon marché. On y trouve également le bassin dit « Karadeniz » (Mer Noire), parce qu'il simule la forme de cette mer.

Ce bassin, beaucoup plus vaste et plus profond que la piscine « de Marmara », fait les délices des amateurs de natation et de plongeurs de la capitale, pendant la saison estivale.

L'éclairage électrique et au gaz de la ville d'Ankara est assuré par des installations modernes qui sont complètement achevées et grâce auxquelles on peut assister à des illuminations grandioses les jours de fêtes nationales.

Des barrages ont été construits pour subvenir aux besoins en eau de la population. On a calculé sur base de 150 litres par habitant, par jour.

L'installation peut fournir 105 litres par seconde. Toutefois, des installations d'un rendement plus puissant sont en voie d'achèvement. Elles seront susceptibles de fournir en abondance de l'eau à 120.000 personnes, chiffre prévu de la population future de la ville d'Ankara.

L'outillage technique

Au point de vue sanitaire, la ville présente un aspect rassurant et réconfortant. Tous les marais ont été desséchés. La malaria, véritable fléau menaçant pour la vie des habitants, qui sévissait dans la ville, a disparu. L'hôpital-modèle d'Ankara, plusieurs dispensaires munis d'installations modernes et les maisons d'accouchement et de l'enfance pourvoient parfaitement aux besoins de la capitale pour tout ce qui concerne l'hygiène publique.

Ankara possède aujourd'hui une organisation de sapeurs-pompiers bien équipée.

Ankara, qui s'embellit d'année en année grâce à l'application du plan urbain, sera, sans nul doute et sous peu, une cité moderne. Les hôtes étrangers qui viennent visiter Ankara admirent l'activité constructive tendant à moderniser la vieille Ancyre.

La ville d'Ankara possède, depuis le 11 septembre 1926, une installation de téléphone automatique qui donne entière satisfaction aux abonnés. Le personnel et les techniciens de la centrale téléphonique sont des Turcs.

Une station de radiophonie d'une puissance de 250 kilowatts a été installée à Ankara. Elle est en communication avec de nombreux pays. La Radiodiffusion d'Ankara diffuse partout dans le pays les nouvelles du jour, les informations de l'Agence Anatolie ainsi que les cotes des Bourses.

Pour les étudiants orientaux en Italie

Le 31 octobre prochain, on inaugurerà à Rome, avec une solennité toute particulière la Cité Universitaire. En même temps, de nouvelles mesures de prévoyance prises tout particulièrement en faveur des jeunes orientaux qui font leurs études en Italie, trouveront leur application.

Une « Maison de l'Etudiant » commencera à fonctionner à l'intention de ceux qui sont inscrits à l'Université et aux Instituts supérieurs de Rome. Elle a été construite d'après les données les plus modernes et elle est pourvue de tout le confort nécessaire. Cinquante chambres y sont réservées aux jeunes Orientaux, qui viendront à Rome faire leurs études, au cours de la nouvelle année académique. Les jeunes gens les plus méritants recevront ces chambres et la pension à titre gratuit ou semi-gratuit.

En même temps, on inaugurerà une « Maison d'Orient » destinée à devenir un cercle de culture et un lieu de rendez-vous où les jeunes orientaux pourront passer dans les meilleures conditions, leurs heures libres et rencontrer leurs collègues italiens.

Un certain nombre de bourses d'étude, de 3.000 livres chacune, seront réservées aux orientaux qui se seront particulièrement distingués par leurs capacités et leurs sentiments envers l'Italie.

Tant les professeurs que les étudiants de l'Université de Rome sont au courant de ces directives et ils ne négligeront rien afin que les orientaux puissent trouver un milieu favorable et la possibilité de nouer des liens d'amitié fréquents et durables avec les étudiants italiens.

Un chaudron de l'époque de Tamerlan !

Le Musée de l'Ermitage, à Léninegrad, vient de recevoir de l'Asie Centrale, un chaudron de bronze d'un diamètre de deux mètres 47 centimètres et d'un poids de près de deux tonnes, orné de dessins et d'inscriptions arabes indiquant la date de sa fabrication qui remonte à l'an 800 de l'Hégire (ère musulmane) ou l'an 1398 avant notre ère. Ce chaudron est destiné à l'exposition iranienne, qui s'ouvrira pour le III^e congrès international de l'art iranien de Léninegrad. Il fut trouvé dans la mosquée érigée sur la tombe de Khodja-Chmed-Yasévi, dans la ville de Turkestan. Ce chaudron a été fabriqué sur l'ordre de Tamerlan pour contenir de l'eau. — Tass.

LES ASSOCIATIONS

SOCIETÀ OPERAIA ITALIANA DI M. S.

Les réunions de famille (matinées) habituelles commenceront le 3 novembre prochain. Les cartes de fréquentation sont délivrées tous les soirs de 18 à 19 heures au siège de la Società. On est prié de présenter deux photographies.



Les troupes indigènes (ascari) de l'armée italienne en marche

LA VIE LOCALE

LE VILAYET

Une lettre de M. Ustüdag au sujet du pain

Le gouverneur et président de la Municipalité, M. Muhiddin Ustüdag, a adressé aux journaux, avec prière d'insertion, la lettre suivante :

« Certains journaux, en faisant allusion aux rassemblements de la population devant les fours ont traité en même temps de la question du blé, de la farine, de la crise et des mesures insuffisantes prises par la Municipalité. Dans le pays, il n'y a crise ni de blé, ni de farine, ni de pain pas plus qu'insuffisance de mesures. La seule crise existante est celle causée par l'empressement de certains. La meilleure des preuves en est que personne n'a été privée de pain et que beaucoup ont pu s'en approvisionner au-delà de leurs besoins. La voie à suivre, si l'on veut ne pas assister à des spectacles, en effet, très pénibles à voir, c'est que les journaux prennent à partie ces empressés, les vrais faufileux. Ignorer ceux-ci, chercher d'autres motifs, parler de crise, n'auront pas d'autre utilité que d'encourager les coupables. »

L'épidémie de typhoïde

Le directeur de l'hygiène, M. Ali Rıza Bayson, a déclaré que les cas de typhoïde en ville ont beaucoup diminué. Mais, a-t-il ajouté, la prévoyance est toujours de mise et il est préférable pour le public de se faire vacciner gratuitement dans les endroits réservés à cet égard.

Les monuments historiques d'Istanbul

La commission chargée d'établir le nombre des monuments et autres ayant une valeur historique et se trouvant à Istanbul, a terminé son travail et a remis à qui de droit la liste y relative.

LA MUNICIPALITE

Les intermédiaires aux halles

La municipalité, pour pouvoir délivrer les producteurs des intermédiaires en ce qui concerne les articles qu'ils apportent aux halles, est en pourparlers avec une banque nationale pour leur consentir des crédits.

Les tramways de Kadiköy

La Société des Tramways de Kadiköy a commandé en Europe des voitures dernier modèle et qui ont en même temps des places de 1er et de 2^e classes.

LES TOURISTES

Une glo-betrotter

Miss Filipis, une anglaise, est arrivée à Istanbul, après avoir fait le tour de l'Europe. Elle se rendra d'ici en Egypte.

Statistique

De 1928 à 1934, il est arrivé à Istanbul seulement par voie de mer, 97.290 touristes. Or, rien que cette année-ci, il en est venu par cette dernière voie, 67 mille 073 et par voie de terre 14.156, soit au total, 81.229.

L'ENSEIGNEMENT

Le cadre de l'Université

Le cadre actuel de l'Université d'Istanbul se compose de 44 professeurs turcs et 44 étrangers, 102 doctes, 140 assistants, 41 aides, soit 371 personnes en tout.

Nous prions nos correspondants éventuels de n'écrire que sur un seul côté de la feuille.

LA VIE MARITIME

La tempête sur les côtes de l'Océan et de la Manche

Londres, 20 A. A. — Une violente tempête sévit sur les côtes de l'Océan, dans la Manche et dans la mer du Nord.

Dans la soirée on comptait déjà trois morts et de nombreux blessés. Le vapeur anglais *Verdulia*, perdu dans l'ouragan à 900 kilomètres de la côte islandaise, envoia, un S. O. S. et l'équipage dut abandonner le navire.

Le vapeur finlandais *Esbo* fut jeté sur les récifs de la côte de Cumberland, mais son équipage fut sauf.

Le vapeur norvégien *Ingan*, se trouve dans une position périlleuse dans le Canal Mersey.

Le vapeur *Highland* perdit son hélice au large de Corne et dut être remorqué. Les transports aériens ne fonctionnent pas dans de nombreuses localités. Le téléphone fut interrompu, notamment au nord de l'Angleterre et en Ecosse.

Hambourg, 21 A. A. — Le vapeur français *Adard*, de 6.000 tonnes, venant de Hambourg, s'est échoué près du banc de List.

Un bateau de sauvetage s'est approché du navire en détresse pour sauver l'équipage, mais celui-ci a refusé de quitter le bâtiment.

Les communications sont interrompues entre l'Allemagne et le Danemark.

Hambourg, 21. — Durant les 48 dernières heures, une formidable tempête a fait rage dans toute la région de la mer du Nord et a arrêté la navigation. Rien qu'à l'entrée de l'Elbe, 40 bateaux de toutes nationalités, attendent une accalmie.

Le nouveau Parlement polonais

Varsovie, 21. — Le nouveau Parlement tiendra sa première réunion jeudi. On s'attend à ce que le gouvernement expose à cette occasion un programme détaillé. La seule question à l'ordre du jour est l'attribution de pleins pouvoirs au président de la République.

Le Parlement yougoslave

Belgrade, 21. — Le leader de l'opposition qui se groupe autour de l'ex-président Yevitch, a été nommé président du Parlement.

La fin de la grève des mineurs anglais

Londres, 21. — La grève des mineurs dans les Galles du Sud a pris fin par l'acceptation des revendications des grévistes. Il a été admis que l'on n'admettra pas dans les mines les travailleurs non syndiqués. Les ouvriers grévistes étaient demeurés, en certains endroits, huit jours au fond de leurs puits, en attendant l'acceptation de leurs revendications.

Le prince Paul de Yougoslavie à Londres

Londres, 21 A. A. — Le prince Paul et la princesse Olga arrivèrent hier venant de Paris.

MAX DU VEUZIT

L'HOMME DE SA VIE (MONTJOYA)

LA VIE SPORTIVE

Après les VIèmes Jeux Balkaniques

La fédération d'athlétisme

répond...

J'ai eu un entretien avec les dirigeants de la fédération d'athlétisme au sujet de la VIème Balkanique.

— Que nous reproche-t-on, m'ont-ils dit : de ne pas avoir fait travailler nos athlètes, de les avoir maintenus peu de temps au camping et de les avoir fait courir sans souliers ?

Non ! Ils ont travaillé beaucoup plus et avec plus de discipline que les autres années et jamais nous n'avons obtenu autant de bons résultats.

En hiver, ils ont été entraînés par l'Allemand M. Prack et en avril, nous avions engagé un entraîneur américain, M. Lewis, de l'Université de Duke, qui ont travaillé ensemble suivant le système américain, qui consiste à faire donner à l'athlète son rendement au fur et à mesure en lui laissant la possibilité de se donner à corps perdu le jour du concours.

Ils ont suivi cette méthode d'entraînement pendant l'été et comme résultat, dans deux mois et demi, nos athlètes ont battu vingt records de Turquie, dont dix pendant la semaine balkanique, ce qui est excellent.

Ce ne sont pas là des résultats que l'on pouvait atteindre avec des équipiers non entraînés.

En ce qui nous concerne, nous sommes satisfaits des résultats qui sont pour nous précieux pour l'avenir de l'athlétisme.

Quelques chiffres

L'année dernière, et à Athènes en 1933, nous avions obtenu 61 points, l'année dernière, nos coureurs ont été hissés trois fois, et, à Athènes, sept fois, mais pas un seul record de Turquie n'avait pas été battu.

Cette année, nous avons obtenu 75 points et notre drapeau a été hissé 10 fois.

En nous préparant aux Balkaniques dans les conditions actuelles, nous nous demandions, bien que sachant la difficulté et même l'impossibilité, si nous pouvions dépasser les Roumains. Comme avantages ils avaient pu choisir leurs athlètes parmi 20.000, la plupart Hongrois. Leur fédération date de 1912 et leur expérience est plus grande et leur piste de beaucoup supérieure à la nôtre.

Nous ne les avons pas dépassés parce qu'ils ont gagné la première et la 2ème place dans la course de Marathon de 42 km.

C'est un exploit de pouvoir avoir deux athlètes de cette force et peut-on faire grief à notre fédération et lui attribuer la responsabilité de ne pas avoir créé de tels athlètes ?

En définitive, nous avons 75 et eux 86 points. Nous avons perdu avec une différence de 15, alors que l'année dernière, elle avait été de 28.

Si l'on a l'intention de critiquer sans parti pris et non à propos de tout dans le but d'être utile, nous allons nous-mêmes fournir à certains critiques leurs matériaux. La fédération d'athlétisme a été créée en Grèce en 1897, en Roumanie, en 1912, en Yougoslavie en 1921, en Turquie et en Bulgarie en 1923.

Actuellement, il y a, en Roumanie, 20.000 athlètes, en Yougoslavie 10.000, en Bulgarie 1.500 et en Turquie 2450.

Que ces messieurs se préoccupent de cette différence, qu'ils pensent à ce qu'il faut faire pour en augmenter le nombre. Chez nous il n'y a qu'une seule piste où l'on puisse courir, c'est le stade de Fenner, où les athlètes ne peuvent travailler librement quand ils le veulent.

Les athlètes au camping

On prétend encore qu'au camping, nos athlètes ne jouissaient pas des conditions hygiéniques et qu'ils ne mangeaient pas à leur faim !

Ce camping est celui de Caddebostan, il était sous la direction des deux entraîneurs et du docteur Emin Şikrî. On peut consulter à tout moment les registres de la fédération pour se rendre compte de quelle façon un athlète était nourri et les heures où il prenait ses repas.

Au contraire, les entraîneurs ont estimé qu'on les nourrissait trop et qu'on leur servait des repas de luxe. Pour ce qui est de deux athlètes que nous aurions fait courir avec des bas, ceci n'est plus de la critique, c'est du chantage, de la démagogie et autre chose encore que nous ne voulons pas dire.

Les coureurs sans souliers

C'est l'entraîneur qui a fait enlever les souliers à ces deux athlètes parce qu'il avait plu et qu'une boue épaisse adhère

Les éditoriaux de l'ULUS

La jeunesse soviétique

Récemment, les savants soviétiques sont venus à Ankara et se sont entretenus avec les nôtres. Dans les conférences qu'ils ont données à Istanbul, ils nous ont fourni des exemples de la force et de la gloire du mouvement scientifique en U. R. S. S. Hier, également, les jeunes sportifs soviétiques sont venus à Ankara pour se rencontrer avec la jeunesse turque. Tandis que les relations universelles et la sécurité internationale s'assombrissent de plus en plus, l'amitié et le rapprochement entre la Russie et la Turquie révolutionnaires se renforcent au point de justifier la jalousie générale.

Aucun des mouvements soviétiques n'est pour nous nouveau. Mais il faut provoquer les occasions, chaque année, pour les deux parties, de se mieux connaître réciproquement, dans les domaines économique, scientifique et de tout genre, afin de constater toujours des élan en avant.

La révolution soviétique a été réalisée par sa propre génération. Les jeunes gens que nous voyons parmi nous sont donc léninistes, de cœur et d'esprit, à 100 %. Cette génération, dont nous voyons une partie, la partie sportive, s'est affirmée dans tous les domaines de l'activité et de la vie du pays ami. Le cadavre même de la réaction s'est refroidi. Cette génération, venue des sources d'octobre, dont la pureté n'a été influencée par aucun élément étranger, vient joyeusement, en chantant un hymne de victoire, La jeunesse kamaliste venue des sources des luttes de la liberté et qui s'appuie uniquement sur Atatürk est la plus indiquée pour comprendre la jeunesse soviétique et la plus proche d'elle.

Toutes deux sont au service du peuple et de l'idéal. Leur ennemi est le passé ; l'avenir est leur ami. L'une et l'autre ont consacré leurs énergies au triomphe de la cause de leur pays ; elles veulent la défendre jusqu'au bout, jusqu'au dernier bras et à la dernière poitrine ; en politique internationale ils se sont consacrés avec le même élan à la cause de la paix et de l'humanité.

Qui, plus que la jeunesse de ces deux pays, pourrait mieux représenter la lumière et la sécurité de demain ?

F.RATAY

Les finances italiennes

Rome, 21 A. A. — Les comptes du Trésor arrêtés au 30 septembre, enregistrent un déficit budgétaire de 131 millions pour le mois de septembre. Les engagements exceptionnels pour les colonies de l'Afrique Orientale furent de 633 millions pour ledit mois.

rait à la chaussure à gros clous et les empêchait de courir. Ces deux athlètes, originaires de l'Anatolie et qui n'avaient jusqu'à participé à aucune compétition internationale, se sont classés troisième et quatrième parmi 12 concurrents dans la course de 1.500 mètres. Les Hellènes, suivant notre exemple, en ont fait de même.

Quant aux autres accusations, elles ne méritent même pas un démenti.

La question des chronomètres

Tenez, par exemple, s'agissant des chronomètres que nous avons fait venir d'Amérique, il y a une méthode suivie dans tous les concours internationaux. Pour obtenir les garanties voulues, il faut que tous les chronomètres soient tous de la même fabrique et ayant les mêmes propriétés. C'est ce que nous avons fait. Nous nous sommes adressés, en Suisse ; on nous a demandé 100 et 150 livres. Nous nous sommes adressés à l'Amérique, qui nous les a fournis 20 à 18 livres pièce.

Devions-nous nous procurer des chronomètres de diverses marques de fabrication en faisant le tour des magasins ?

NESET HALIL ATAY.

(De l'Ulus)

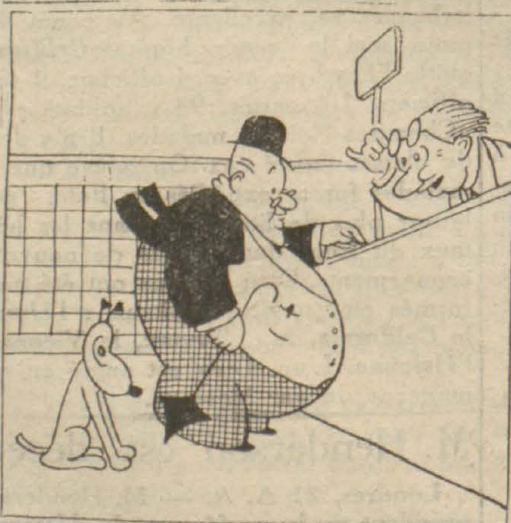
Le championnat d'Italie de foot-ball

Voici les résultats des matches d'hier, comptant pour le championnat d'Italie de foot-ball :

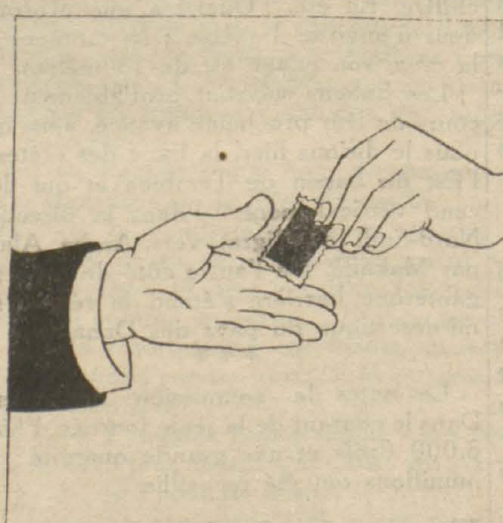
Juventus - Bologna 0-0.
Torino-Milan 1-0.
Roma-Ambrosiana 0-0.
Napoli - Fiorentina 4-0.
Triestina - Alessandria 0-0.
Palermo - Lazio 2-1.
Brescia - Genova 0-0.
Sampierdarena - Bari 2-1.

Le tour de Lombardie

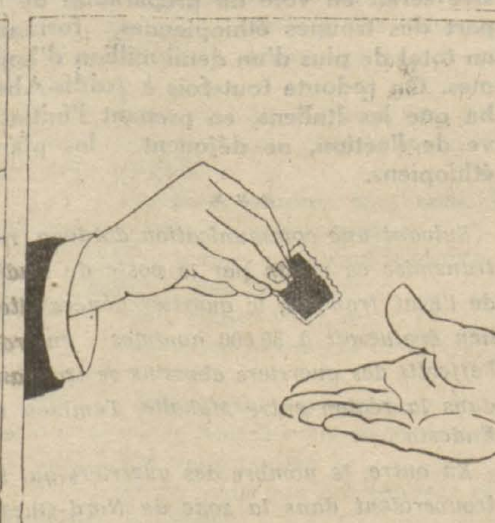
Milan, 20. — Le cycliste Olmo a gagné le tour de Lombardie, devant Bini et Bartali.



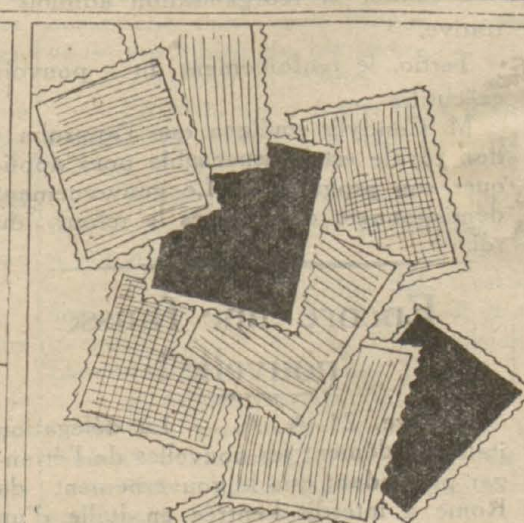
— On vous voit tous les jours...



...à la poste ; vous achetez un timbre...



...vous en restituez un autre...



...Quelle correspondance ne devez-vous pas entretenir !



— C'est ici le seul endroit où l'on fait des transactions honnêtes ! (Dessin de Cemal Nadir Güler à l'Akşam)

CONTE DU BEYOĞLU

L'anneau

Par Léon LAFAGE

Mme Ducausse parut au bout de l'escalier de pierre, sous l'auvent couvert de tuiles romaines. Elle interrogea du regard la pente du coteau. Mauve et comme par flocons, l'angélus du soir montait avec les fumées du village.

La servante fit crier le puits. Bientôt, sa cruche sur une torche, elle arriva d'un pas balancé.

— Monsieur ne tardera sûrement pas, dit-elle ; il y a bien un demi-heure qu'on n'entend ni chien ni fusil.

Où, sans doute, il allait rentrer. Mais, le soir, l'âme est moins forte. Et c'est l'automne. Bien des fois, durant de confiantes années, on a entendue, écrasant la pierre, un pas robuste et familier. Pourtant...

Mme Ducausse rentra. La flambée des sarments, qui fit comme un tintement de clarté dans les cuivres de la cuisine, la montra dans sa quarantaine un peu lourde mais émue à cause du pur ovale du visage, des lèvres saines à l'arc intact, des yeux qui gardaient dans leur charme sombre une ombre de songe et de secret.

Tout jeune, le receveur de l'enregistrement, compagnon de chasse de son mari, l'entourait parfois d'un désir muet. Cette chaude pensée sur quelques instants de sa vie lui était douce. Cela ne passerait jamais le silence du rêve.

Simone avait été jolie, presque belle. Qui eût dit alors qu'elle deviendrait la femme d'un propriétaire et aux semelles, qu'elle attendrait dans un sentiment de confuse inquiétude, au seuil d'une vieille demeure du Gourdonnais, son mari, Pierre Ducausse, à l'affût des passages d'autrui, là-bas, vers les étangs !

Cette bourgeoisie provinciale avait été étudiante à Paris. Sa mère, veuve d'un haut fonctionnaire de la ville, l'avait laissée travailler à son gré.

Simone préparait des certificats de sciences à la Sorbonne et au Muséum.

Temps heureux des jeunes camaraderies. Les belles querelles que l'on menait dans ces allées du Jardin des plantes tracées selon la droite écriture du grand siècle, querelles nées à propos d'un leçon, d'un challenge ou d'un film.

Dans sa bande, entre cinq ou six Français aux accents divers — du picard au breton — se trouvait un Scandinave blond d'or, aux yeux de gel gris. Axel. Curieux garçon, à la fois positif et chimérique. Il avait déjà choisi, fixé l'objet de ses recherches : il portait un intérêt passionné aux oiseaux et à leurs migrations. De ces lois de départ et de retour, Axel attendait la révélation d'un des grands secrets de la nature ; il comptait en éclaircir l'histoire des hommes. L'étudiante était à peu près la seule du groupe qui prit plaisir à ses recherches, en aimait le fond de science et de poésie. Il lui confiait ses cahiers de notes pour qu'elle en redressât les gaucheries de langage.

De son cabinet de travail, aux vitraux clairs on apercevait, en se penchant un peu, quelques vieux arbres du Luxembourg.

Tout près de la table d'Axel, elle avait son fauteuil de cuir, ses cigarettes. Il semblait qu'elle fût chez elle, et il aimait qu'elle rangeât les livres sur leurs rayons de citronnier, qu'elle mit parfois un bouquet de violettes charnu et obscur dans un pot d'étain qu'il avait apporté de son pays...

La servante, un instant, interrompit le songe. C'est un bruit de crémaillère, une brève phrase en parler d'oc, c'est la marmite de fonte ventrée et noire, c'est le bois sec rompu sur le genou plié.

Une année, à la veille des vacances — Axel venait de rentrer pour trois mois en Scandinavie, — la mère de Simone mourut. Elle traînait depuis quelques mois une vie souffreteuse et précaire.

La jeune fille ne songea pas d'abord dans sa douleur que la mort emportait sa passion de retraite avec soi. Un oncle paternel, qui vivait dans le Gourdonnais entre les maïs, ses truffières et ses vignes, arriva, jugea et régla la situation. Simone, sans ressources, ne pouvait plus demeurer à Paris et y poursuivre ses études.

Il l'emmena, songeant pour elle à deux ou trois partis fort honorables ; dès qu'il paraissait décent de le faire, on choisissait le meilleur.

Elle avait écrit son malheur à Axel ; il voyageait. Elle était dans la peine et il n'était pas là. Elle recevait de lui, transmises par la concierge parisienne, des cartes qui représentaient des fjords, des champs de neige, des villages de bois.

Il était heureux sans elle. L'oncle, terrien positif et cossu, expliqua que rien ne valait l'existence saine de la terre et sa liberté réglée par les saisons.

La haute situation de son frère ne lui avait jamais fait envie. Orpheline, hors d'état pour l'heure de gagner sa vie, Simone se laissa marier.

Ce Ducausse, assez bel homme, riche et bien vu dans le département, n'était pas sans culture. Ils firent un ménage en vie...

Voilà près de cinq semaines que leurs deux enfants avaient quitté la maison pour le lycée. L'aîné était sensible et un peu secret comme sa mère ; le meilleur de sa vie se passait dans les silences du cœur.

Un jour, trop tard, Simone avait reçu une lettre d'Axel. Lui aussi, au retour d'un long voyage en Norvège, il avait été frappé dans sa famille ; il ne pourrait

revenir en France que dans quelques mois, mais il reviendrait.

Sa lettre avait le ton de sa parole. Il unissait son deuil à celui de son amie ; il se serrait contre elle ; c'est avec elle qu'il devait mener sa vie...

Il parlait aussi d'ornithologie, citait des observations curieuses faites au Danemark et en Islande, en Floride et au Natal...

Ah ! ou, ces fiches, ces livres, ce visage ferme et net, ces yeux de gel si francs, si chauds, même au milieu de leur songerie !...

Où... Et cette branche d'ormeau qu'on découvrirait (en se penchant) dans le printemps en bourgeons et qui portait un nid de palombe. Trop tard, trop tard. Le devoir, le rythme des travaux et des soucis nous entraînent sur la route des jours ; ne nous retournons pas.

Pourtant, ce soir — par quel étrange appel ? — Simone rêve dans la grande salle rustique, devant les hâters de fer. Elle s'est arrêtée à la cuisine pour donner des ordres à la servante. Elle ne sait plus. Tant de souvenirs ont passé, craquants et vifs, dans la flamme de ces sarments qui se tordent, dont quelques-uns, où dormait un reste de sève, pleurent.

Soudain, c'est l'aboi du chien, la lourde porte qui ferraille et s'ouvre, une voix timbrée par le grand air qui, dès le seuil, entame le récit de la chasse. Ducausse, joyeux, tire deux filets de sa carnaissière, deux oiseaux sauvages au plumage finement rayé qui, voilà deux heures encore, glissaient en navettes brunes sur la chaîne des vents.

Chose curieuse, dit-il, le plus petit porte à la patte gauche un assez large anneau d'aluminium. L'oiseau a été immatriculé par un observateur ornithologique. Nous avons déchiffré cela avec le receveur. Tu verras. On lit très bien Ax., un chiffre et les trois premières lettres du nom d'une petite ile danoise.

Il passe dans sa chambre, car il est impatient de pantoufles et de linge frais. Cependant, il crie à la servante :

— Julie ! D'abord le bague, hein ? Des bardes de lard et à la broche, il sera tendre. Mais attention à l'anneau ! remettez-le à madame.

Un renégat

Buenos-Ayres, 20 A. A. — Le journaliste Folco Testena, directeur du journal *Italia*, a été arrêté hier et transporté à la direction de la police.

L'acte d'accusation rédigé par le pouvoir exécutif affirme que l'activité journalistique de Testena compromettrait la paix et la dignité de la nation. La presse locale relève particulièrement les considérations du juge instructeur, qui remarque le danger que le langage de Testena représentait pour l'amitié et les relations italo-argentine.

LES MUSEES

Musée des Antiquités, Cihli Kibok
Musée de l'Antien Orient

ouverts tous les jours, sauf le mardi, de 10 à 17 h. Les vendredis de 13 à 17 h.

Prix d'entrée : 10 Pts. pour chaque section

Musée du palais de Topkapu et le Trésor :

ouverts tous les jours de 13 à 17 heures, sauf les mercredis et samedis. Prix d'entrée : 50 piastres pour chaque section.

Musée des arts turcs et musulmans à Suleymaniye :

ouvert tous les jours, sauf les lundis. Les vendredis à partir de 13 h.

Prix d'entrée : Pts 10

Musée de Yedikule :

ouvert tous les jours de 10 à 17 h.

Prix d'entrée Pts. 10.

Musée de l'Armée (Ste.-Irène)

ouvert tous les jours, sauf les mardis de 10 à 17 h.

COLLECTIONS de vieux quotidiens d'Istanbul en langue française, des années 1880 et antérieures, seraient achetées à un bon prix. Adresser offres à «Beyoğlu» avec prix et indications des années sous *Curiosité*.

Le gouvernement impérial ottoman n'avait aucune liberté d'action dans les questions douanières, étant lié par les obligations que lui imposaient les capitulations étrangères plusieurs fois séculaires. La République turque, grâce au traité de Lausanne, a recouvré son indépendance en matière de douane et a pu appliquer pour la première fois un tarif tenant compte uniquement des intérêts

du pays. A partir de cette date, dans l'établissement et l'application des tarifs, on ne tient plus compte que des intérêts nationaux.

La loi sur les tarifs douaniers actuel ne n'est pas une simple loi financière. Elle constitue plutôt une oeuvre de protection des produits agricoles et industriels dans un but de redressement de l'économie nationale et surtout de développe-

ment de l'industrie du pays. Cette loi a été modifiée plusieurs fois de façon à mieux répondre aux besoins nouveaux.

Au point de vue administratif, la République a assuré des facilités aux intéressés dans les affaires de dédouanement en instituant des règlements appropriés. Elle a réglé les affaires de commission des douanes et les a soumises à un contrôle sévère.

La République a assuré des facilités aux intéressés dans les affaires de dédouanement en instituant des règlements appropriés. Elle a réglé les affaires de commission des douanes et les a soumises à un contrôle sévère.

La République a assuré des facilités aux intéressés dans les affaires de dédouanement en instituant des règlements appropriés. Elle a réglé les affaires de commission des douanes et les a soumises à un contrôle sévère.

La République a assuré des facilités aux intéressés dans les affaires de dédouanement en instituant des règlements appropriés. Elle a réglé les affaires de commission des douanes et les a soumises à un contrôle sévère.

La République a assuré des facilités aux intéressés dans les affaires de dédouanement en instituant des règlements appropriés. Elle a réglé les affaires de commission des douanes et les a soumises à un contrôle sévère.

La République a assuré des facilités aux intéressés dans les affaires de dédouanement en instituant des règlements appropriés. Elle a réglé les affaires de commission des douanes et les a soumises à un contrôle sévère.

La République a assuré des facilités aux intéressés dans les affaires de dédouanement en instituant des règlements appropriés. Elle a réglé les affaires de commission des douanes et les a soumises à un contrôle sévère.

La République a assuré des facilités aux intéressés dans les affaires de dédouanement en instituant des règlements appropriés. Elle a réglé les affaires de commission des douanes et les a soumises à un contrôle sévère.

La République a assuré des facilités aux intéressés dans les affaires de dédouanement en instituant des règlements appropriés. Elle a réglé les affaires de commission des douanes et les a soumises à un contrôle sévère.

La République a assuré des facilités aux intéressés dans les affaires de dédouanement en instituant des règlements appropriés. Elle a réglé les affaires de commission des douanes et les a soumises à un contrôle sévère.

La République a assuré des facilités aux intéressés dans les affaires de dédouanement en instituant des règlements appropriés. Elle a réglé les affaires de commission des douanes et les a soumises à un contrôle sévère.

Vie Economique et Financière

Le traité de commerce turco-italien

Notre confrère le *Kurun* en donnant communication de la prolongation pour un mois du traité de commerce turco-italien annonce qu'entretiens, des pourparlers seront entamés en vue de la conclusion d'un nouveau traité. Suivant notre confrère, les pourparlers à ce propos commenceront dans le courant de la semaine prochaine, à Ankara.

Sur le lac de Van

Dorénavant, c'est le Ministère de l'Economie et non plus le Ministère de l'Intérieur qui s'occupera des communications maritimes sur le lac de Van. De nouveaux bateaux seront achetés.

Nos produits sur le marché français

Pour le 4ème trimestre de l'exercice 1935, la France a réservé comme contingentement pour nos produits 15.000 quintaux (normal), 10.000 (provisoire), quintaux de maïs et 2.500 quintaux de pois-chiches.

Le coton d'Adana

A la date du 19 courant, sur le marché d'Adana, on vendait le coton de 37 à 39 piastres le kilo et ceux de production nationale de 35 à 36 piastres.

Le marché des raisins secs à Izmir

On a vendu le 19 courant, à la Bourse d'Izmir, à raison de 16 à 16,50 p. trs., 3.267 sacs de raisins secs et depuis le commencement de la saison jusqu'à ce jour 335.412 sacs.

Nos exportations à destination de l'Allemagne

Durant le premier semestre de l'exercice en cours, nos exportations à destination de l'Allemagne ont atteint 42 millions de marks contre 33 millions de marks pour les marchandises importées chez nous de ce pays.

Les noisettes décortiquées

Sur le marché d'Istanbul, les prix des noisettes ont baissé jusqu'à 46 p. trs et 20 paras, ce qui paraît normal.

D'après les évaluations, les exportations, cette année-ci, des noisettes, rapporteront 12 millions de livres.

Adjudications, ventes et achats des départements officiels

Suivant cahier des charges que l'on peut se procurer à sa succursale de Kabatas, l'administration du monopole des tabacs met en adjudication, le 24 novembre 1935, la fourniture de deux monte-charges pour l'usage de la manufacture des tabacs de Cibali pour Ltqs. 8000.

La même administration et d'après cahier des charges à se procurer à Kabatas, met en adjudication pour le 1er novembre prochain, la fourniture de trois camions pour 6.900 livres.

La municipalité d'Istanbul met en adjudication le 1er novembre 1935, la fourniture de 269 paires de bottines au prix de 6 livres la paire à l'usage des officiers municipaux.

ETRANGER

La nouvelle récolte du coton et du sucre en U.R.S.S.

Cette année, plus de 1.940.000 hectares de sol ont été ensemencés de coton en U. R. S. S., soit le triple des plantations de 1913. La plus grande partie des plantations de coton, notamment près de 95 pour cent contre 41 p. 100 en 1913, appartiennent aux kolkhozes et aux sovkhoses.

Au cours des dernières années, le gouvernement soviétique a pris de vastes mesures pour augmenter le rendement des

récoltes du cotonnier. La culture alternante de la lucerne a été introduite sur les champs de coton en vue de l'amélioration du sol.

L'application des engrais minéraux se développe chaque année davantage dans les champs réservés à la culture du cotonnier qui marque, en URSS, une amélioration sensible.

Au printemps de l'année courante, la marche des semailles de coton a été très bonne : les kolkhozes ont terminé le semis 15 à 20 jours plus tôt que l'année dernière. Une partie considérable des champs kolkhoziens a été cultivée à l'aide de machines agricoles perfectionnées fournies aux kolkhozes par des stations de machines et de tracteurs d'Etat.

La culture soignée des plantations, la bonne organisation du travail des kolkhozes et les conditions météorologiques favorables sont autant de facteurs qui ont contribué au développement normal du cotonnier. On attend une récolte abondante, bien meilleure que celle de l'année dernière.

L'industrie textile recevra, cette année, 5.200.000 quintaux de fibres de coton.

De vastes travaux sont poursuivis en vue de l'augmentation des plantations des différentes espèces de coton à longue soie. En 1933, la production de ces sortes de cotonniers (longueur de 28) 29 à 35) 36 mm.) a constitué 21,3 p. 100 de la quantité totale de fibres de coton obtenue, cette production s'élevait en 1934 à 45,2 pour cent. Cette année, la quantité de coton longue-soie brut (longueur 29) 30 mm. et plus) marquera une augmentation sensible, car cette sorte de coton a été ensemencée sur près de 700 mille hectares contre 200.000 hectares de l'année dernière.

Les savants les plus éminents de l'U. R. S. S. travaillant à la solution des divers problèmes de la culture du cotonnier. Les régions cotonnières comptent cinq instituts de recherches scientifiques et plus de 20 postes d'expérimentation zonale. La culture du coton a été introduite avec succès dans plusieurs nouveaux rayons — l'Ukraine, le Caucase Septentrional, la Crimée, la région de la mer Azov et de la mer Noire, la région Sud de la Volga, la région de Voronège. Actuellement, tous ces rayons comptent près de 370.000 hectares de plantations cotonnières, alors que, avant la révolution, la culture de coton y était tout à fait inconnue.

Le gouvernement soviétique dépense des sommes énormes pour les travaux irrigatoires, poursuivis dans les régions cotonnières. Le Conseil Scientifique technique de l'économie fluviale travaille auprès du Commissariat du Peuple d'Agriculture de l'URSS et s'occupe actuellement de la solution des problèmes ayant trait à la réalisation de vastes travaux irrigatoires dans la vallée de Fergana, dans la «Goldnaia Step», dans la steppe Mugan, etc...

Conformément aux prévisions du plan, près de 220 millions de roubles seront dépensés cette année pour les travaux irrigatoires dans les régions de la culture du cotonnier.

La récolte de la betterave à sucre, qui promet d'être bonne, vient de commencer en URSS.

Au cours de cette année, 187 raffineries devront livrer plus de 14.500.000 quintaux métriques de sucre raffiné, contre 14.000.000 quintaux métriques livrés l'année passée.

Quatre nouvelles raffineries, dont deux en Kirghizie, qui, au total, traiteront 20.000 quintaux métriques de betterave par jour, et deux raffineries au Kazakhstan qui traiteront journellement 8.000 quintaux métriques de betteraves viennent d'être mises en fonction. Au cours du dernier trimestre, un raffinerie devant transformer en sucre 12.000 quintaux de betteraves par jour sera livrée à l'exploitation dans la région de Saratov.

Les instituts de recherches scientifiques de l'URSS sont occupés à trouver des procédés les plus perfectionnés pour le traitement de la betterave (la conservation de la betterave pour prolonger la période de la fabrication du sucre, la quantité maxima de sucre pouvant être extraite

de la betterave etc...).

TASS.

La Foire du Levant

de la betterave etc...).

TASS.

La Foire du Levant

La Foire du Levant, qui a fermé récemment ses portes, a remporté une fois de plus un grand succès ; cette sixième Foire marque une nouvelle étape dans la tâche qui lui a été assignée par le chef du gouvernement. Les chiffres des résultats pratiques obtenus témoignent de ce succès : 5.010 participants, dont environ

2.000 venus de l'étranger ; 15 nations représentées officiellement ou officieusement ; 40 pays représentés dans les diverses sections de marchandises. Ce fut un tableau imposant de la production nationale et étrangère ainsi offert. Elles ont trouvé à la VIe Foire un milieu commercial très intéressant, spécialement si l'on tient compte des résultats suivants des journées d'achat qui se sont déroulées durant la quinzaine de la Foire : offres de marchandises, 4.447 ; demandes de marchandises, 3.756.

MOUVEMENT MARITIME

LLOYD TRIESTINO

Galata, Merkez Rihim han, Tél. 44870-7-8-9

DEPARTS

SPARTIVENTO partira Mercredi 23 Octobre 17 à h. pour Bourgas, Varna, Constantza, Galatz, Braila, Novorossiisk, Batoum, Trabzon, Samsun.

EGITTO partira Jeudi 24 octobre à 17 h. pour Pirée, Naples, Marseille, et Gènes.

ALBANO partira Jeudi 24 Octobre à 17 h. pour Bourgas, Varna, Constantza, Odessa, Batoum, Trébizonde, Samsoun.

Le paquebot poste VESTA partira Jeudi 24 Octobre à 20 h. précises pour le Pirée, Brindisi, Venise et Trieste. Le bateau partira des quais de Galata.

ISEO partira samedi 26 Octobre à 17 h. pour Salonique, Mételin, Smyrne, le Pirée, Patras, Brindisi, Venise et Trieste.

MIRA partira lundi 28 Octobre à 17 h. pour le Pirée, Patras, Naples, Marseille et Gènes.

EGGEO partira mercredi 30 Octobre à 17 h. pour Bourgas, Varna, Constantza.

GILICIA partira mercredi 30 Octobre à 17 h. pour Bourgas Varna Constantza, Sulina, Galatz et Braila.

ASSIRIA partira jeudi 31 Octobre à 17 h. pour Cavalla, Salonique, Vole, le Pirée, Patras, Santi-Quaranta, Brindisi, Ancona, Venise et Trieste.

Service combiné avec les luxueux paquebots des Sociétés ITALIA et COSULICH

Sauf variations ou retards pour lesquels la compagnie ne peut pas être tenue responsable.

La Compagnie délivre des billets directs pour tous les ports du Nord, Sud et Centre d'Amérique, pour l'Australie, la Nouvelle Zélande et l'Extrême-Orient.

La Compagnie délivre des billets mixtes pour le parcours maritime terrestre Istanbul-Paris et Istanbul-Londres. Elle délivre aussi les billets de l'Aero-Expresso Italiana pour le Pirée, Athènes, Brindisi.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Générale du Lloyd Triestino, Merkez Rihim Han, Galata, Tél. 44778 et à son Bureau de Péra, Galata-Saray, Tél. 44870

FRATELLI SPERCO

Quais de Galata Cihli Rihim Han 95-97 Téléph. 44792

DEPARTS pour

Vapeurs

Compagnies

Dates (sauf imprév.)

Anvers, Rotterdam, Amsterdam, Hambourg, ports du Rhin

"Hermes", "Ganymedes", Compagnie Royale Néerlandaise de Navigation à Vap.

act. dans L. port vers le 3 Oct.

Bourgas, Varna, Constantza

"Ganymedes", "Ceres", " "

vers le 23 Oct. vers le 4 Nov.

" "

"Lyons Maru", "Lima Maru", "Toyoyoka Mary", Nippon Yusen Kaisha

vers le 19 Oct. vers le 19 Nov. vers le 20 Dec.

G. L. T. (Compagnia Italiana Turismo) Organisation Mondiale de Voyages.

Voyages à forfait. — Billets ferroviaires, maritimes et aériens. — 50 % de réduction sur les Chemins de fer Italiens

S'adresser à : FRATELLI SPERCO : Quais de Galata, Cihli Rihim Han 95-97 Tél. 44792

Lastest, Silbermann & Co.

ISTANBUL

GALATA, Hovagimyan Han, No. 49-60

Téléphone : 44646-44647

Départs Prochains d'Istanbul :

Deutsche Levante-Linie, Hamburg

Service régulier entre Hamburg, Brème, Anvers, Istanbul, Mer Noire et retour

de la betterave etc...).

TASS.

La Foire du Levant

La Foire du Levant, qui a fermé récemment ses portes, a remporté une fois de plus un grand succès ; cette sixième Foire marque une nouvelle étape dans la tâche qui lui a été assignée par le chef du gouvernement. Les chiffres des résultats pratiques obtenus témoignent de ce succès : 5.010 participants, dont environ

2.000 venus de l'étranger ; 15 nations représentées officiellement ou officieusement ; 40 pays représentés dans les diverses sections de marchandises. Ce fut un tableau imposant de la production nationale et étrangère ainsi offert. Elles ont trouvé à la VIe Foire un milieu commercial très intéressant, spécialement si l'on tient compte des résultats suivants des journées d'achat qui se sont déroulées durant la quinzaine de la Foire : offres de marchandises, 4.447 ; demandes de marchandises, 3.756.

MOUVEMENT MARITIME

LLOYD TRIESTINO

Galata, Merkez Rihim han, Tél. 44870-7-8-9

DEPARTS

SPARTIVENTO partira Mercredi 23 Octobre 17 à h. pour Bourgas, Varna, Constantza, Galatz, Braila, Novorossiisk, Batoum, Trabzon, Samsun.

EGITTO partira Jeudi 24 octobre à 17 h. pour Pirée, Naples, Marseille, et Gènes.

ALBANO partira Jeudi 24 Octobre à 17 h. pour Bourgas, Varna, Constantza, Odessa, Batoum, Trébizonde, Samsoun.

Le paquebot poste VESTA partira Jeudi 24

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

Personne ne peut jouer avec nos destinées

«En ces temps troubles et sombres, notre pays vivait au milieu d'une paix pouvant être citée en exemple au monde. C'était là un objet de juste orgueil pour notre pays et pour ceux qui l'administraient.

Or, voici que, tout à coup, une affaire d'attentat a surgi. Toute attaque contre Atatürk est une attaque contre l'âme même du Turc ; elle signifie l'anéantissement de ses destinées qu'Atatürk a sauvées au prix de tant de sacrifices et d'efforts. C'est pourquoi il est impossible de se rendre compte de l'impression profonde, indescriptible, ressentie par le peuple turc à la nouvelle de ce complot. Le meeting qui s'est tenu hier à Izmir et qui a groupé 50.000 manifestants, indique le degré de ces sentiments. Des réunions du même genre auront lieu dans toutes les parties de la Turquie et témoignent au monde entier de la façon dont le peuple turc, réuni autour de son grand Chef, est prêt à donner sa vie pour lui.

Il y a quelques traites qui, sous prétexte qu'on n'avait pas tenu compte de leurs objections, durant la guerre de l'indépendance, étaient passés à l'ennemi. Ces individus n'ont plus rien de commun avec la nation turque — et il est certain qu'ils n'ont d'ailleurs jamais rien eu de commun avec elle. Ces traites n'ont pas oublié l'amertume de leur insuccès ; dissimulés dans leur coin obscur, ils continuent à vouloir atteindre l'existence même de la Turquie, l'être qui l'a sauvée trois ou quatre fois de l'abîme, en réalisant des miracles.

A ce propos, nous devons enregistrer avec regret que ces viles tentatives aient été préparées sur un territoire étranger, mais ami. Les journaux avaient signalé précédemment, à plusieurs reprises, des menées réactionnaires de ces traites, sur ce même territoire. Ceux qui président aux destinées de ce pays ont toujours parlé de leur amitié envers la Turquie. La meilleure preuve d'amitié, sera de leur part de se montrer très sensibles à l'égard de toute tentative visant l'existence la plus précieuse de la Turquie. Nous voulons donc espérer que, dorénavant, en échange de la loyauté dont le gouvernement turc a toujours témoigné et témoignera, nous ne verrons plus se renouveler de misérables tentatives de ce genre, sur les territoires voisins.

Nous ne le répétons encore une fois ; on ne saurait tolérer même un simple regard malveillant envers le cher Chef de la Turquie, Atatürk, car sa précieuse existence est le symbole matériel et moral de toute une nation.

Le second recensement

Hier a eu lieu le second recensement général de Turquie.

«Tout s'est déroulé, à cette occasion — note M. Asim Us, dans le *Kurun* — exactement suivant le programme établi à l'avance. Ce recensement a été à ce point de vue, un bel exemple de discipline et de collaboration du peuple avec le gouvernement.

Lors du premier recensement, on avait constaté que l'effectif de la population de Turquie était de 13.660.275 d'âmes. Huit ans se sont écoulés depuis. Quels sont les changements survenus durant ce laps de temps du point de vue démographique ? Quel a été l'accroissement de la population du pays ? C'est ce que nous apprendra ce nouveau recensement.

Le premier recensement avait eu lieu d'après les directives d'un spécialiste belge ; cette fois, le recensement s'est effectué d'après les instructions du directeur général du service des statistiques, attaché à la présidence du conseil et avec le concours de tout son mécanisme administratif. C'est pourquoi, il peut être considéré plus que le précédent, comme

notre oeuvre. Nous pouvons en être fiers pour le compte du pays.

La réduction de certains impôts

«Le gouvernement de la République, écrit M. Yunus Nadi, dans le *Cumhuriyet* et *La République*, sait fort bien que l'élargissement du budget est subordonné à la consolidation de la structure économique du pays et c'est justement de ce principe qu'il s'inspire en premier lieu dans son activité. Il faut augmenter la capacité économique du peuple pour augmenter aussi sa capacité de rendement. Tout en déployant des efforts pour atteindre ce but dont la réalisation nécessite du temps, nous nous trouvons périodiquement en présence de l'obligation d'alléger certains impôts. Les charges de l'existence qui est une réalité quotidienne doivent être d'un poids supportable. Le gouvernement se voit par conséquent obligé à ne pas toujours songer uniquement à augmenter ses revenus, mais parfois aussi à réduire les impôts pour faciliter l'existence. Nous savons ce qu'il a fait l'année dernière dans ce sens. D'un seul coup, la taxe sur le sel a été réduite de moitié et une sensible baisse a été apportée au prix du sucre. Il nous revient que le conseil des ministres a fait, dans ce même ordre d'idées, des propositions nouvelles au Kamutay sur certains autres chapitres. Il s'agit d'apporter une réduction de 25 pour cent sur l'impôt foncier fixé au cours de la récente estimation et d'alléger en outre dans certaines proportions l'impôt sur le bétail.

L'impôt sur le bétail a commencé notamment à peser de jour en jour sur le pays en ces années de crise. Le revenu qu'il assure occupant une place importante dans le budget, le gouvernement ne pouvait pas y apporter des modifications. Estimant que le moment était enfin venu de régler cette question, il vient de prendre des dispositions tendant à alléger sensiblement cet impôt. La réduction de 25 % et de 35 à 50 % qui sera apportée suivant la catégorie de bétail fera, cette année, respirer d'aise le paysan. Nous devons en remercier le gouvernement. Pour ce qui est de l'impôt foncier qui aurait dû être perçu sur la base de la récente évaluation, la baisse des loyers et de la valeur des immeubles, la réduction de 25 % qui y sera apportée s'inspire du souci de l'équité. Les propositions faites sous ce rapport par le gouvernement seront sans doute discutées au Kamutay.

Dans tout cela, nous constatons que le gouvernement poursuit la politique inaugurée l'an dernier, consistant à faciliter la vie. La nation toute entière ne saurait en pas lui savoir gré de cette louable initiative. Sachons réduire au besoin les impôts relativement lourds pour pouvoir nous adresser au peuple en d'autres circonstances et lui demander les sacrifices qui sont possibles. Un gouvernement national est celui qui, tout en s'acquittant des devoirs de l'Etat, sait en même temps partager les soucis du peuple. Le gouvernement Ismet Inönü s'est toujours laissé guider par ce principe et voici qu'il nous en donne de nouvelles preuves aujourd'hui.

Heine en langue arménienne

Les éditions d'Etat de l'Arménie présentent la publication des oeuvres de Heine en trois volumes.

Le premier volume renferme le « Livre des Chansons », et des poèmes lyriques du poète traduits par Norenitz et Sarian vient de paraître. Le second volume contiendra les poésies politiques et les poèmes de Heine, et le troisième, ses oeuvres en prose (« Voyage sur le Gatz », etc.).

TASS.

Léon Tolstoï et les Juifs

Le monde savant s'apprête à célébrer le 20 novembre prochain le 25ème anniversaire de la mort du grand auteur Léon Tolstoï.

Le Musée d'Etat fondé en sa mémoire, à Moscou, réunit, comme il a été dit dans ce journal, une collection richissime de lettres, de notes et de manuscrits du grand écrivain russe.

Parmi tous ces documents, il y en a un qui constitue le plus grand témoignage que l'on put dédier au judaïsme.

Par cette lettre, le célèbre écrivain met en vue le caractère propre à une race qui, malgré les persécutions et les autodafés, a su subsister et survivre grâce à son esprit, grâce au feu qui l'anima toujours dans sa foi inébranlable et qui fit d'elle une nation immortelle.

Qu'est-ce que le Judaïsme ?

Voici la demande que Tolstoï s'est posée et à laquelle il répond :

« La question n'est pas aussi étrange qu'elle paraît. Voyons quelle sorte de créature particulière est le Juif que tous les gouvernements et toutes les nations ensemble ou séparément insultèrent et molestèrent, opprimèrent et persécutèrent brûlèrent et pendirent, et qui, malgré tout, persiste à vivre. »

Qu'est-ce que le Juif ?

« Qui ne s'est pas laissé séduire par les avantages temporels que ses persécuteurs lui ont toujours offerts pour qu'il changeât de foi et reniât sa propre religion ? Le Juif est cet être sacré qui fit descendre du ciel sur la terre ce feu éternel et illumina avec lui le monde entier. Il est la source religieuse, la fontaine dont les autres peuples tirent leur croyance et leur religion. »

Le Juif est le pionnier de la liberté

« Même dans les temps antiques où le peuple était divisé en deux classes distinctes, esclaves et maîtres, la Loi de Moïse défendit de prendre une personne en service plus de six ans. »

Le Juif est le pionnier de la culture

« L'ignorance était condamnée dans la vieille Palestine plus qu'à l'heure actuelle dans l'Europe civilisée. Mieux encore : dans ces temps sauvages et barbares, alors que ni la vie ni la mort des personnes ne comptaient pour rien, Rabbi Akiva, Docteur de la loi mosaïque, s'est exprimé ouvertement contre la peine de mort qui, encore aujourd'hui, est considérée comme un modèle de châtiment compatible avec la plus haute civilisation. »

Le Juif est l'emblème de la tolérance civile et religieuse

« Aimez l'étranger aussi bien que le citoyen, commanda Moïse, s'adressant à son peuple, car vous avez été vous-mêmes étrangers dans le pays d'Egypte »

Et ceci fut dit dans ces temps lointains où la principale ambition des races et des nations consistait à s'entretenir et à se rendre esclaves mutuellement.

En ce qui concerne la tolérance religieuse, la foi juive n'est pas seulement éloignée de cet esprit de conversion qui invite à entrer dans le judaïsme, les gens des autres confessions, mais au contraire, le Talmud recommande aux rabbins d'appréhender et de faire connaître à celui qui veut spontanément adhérer à la religion juive toutes les difficultés impliquées dans son acceptation et d'indiquer aux prosélytes que les justes de toutes les nations ont droit à l'immortalité. D'une si haute et idéale tolérance, même les moralités de nos jours ne peuvent se priver.

Le Juif est l'emblème de l'Eternité

Le Juif, que ni les turqueries, ni les tortures des milliers d'années ne purent détruire, lui que, ni le feu, ni l'épée, ni l'Inquisition ne purent chasser de la face de la terre, lui, qui fut le premier à annoncer les merveilles de Dieu, lui, qui les a transmises au reste du monde, un tel peuple ne peut mourir. Il est immortel comme l'Eternité.

Que les apôtres modernes de la haine des races en méditent !

AVI MAH.

Le 31 Octobre, c'est la journée

Internationale de l'épargne. A cette occasion :

L'ICH BANKASI a organisé un concours pour les enfants

Chaque enfant doit écrire dans un maximum de dix lignes ce qu'il pense au sujet de l'« EPARGNE »

Ces écrits devront être envoyés jusqu'à la date du 29 Octobre à l'adresse de L'ICH BANKASI succursale d'Istanbul.

L'enfant qui aura le mieux répondu, recevra une prime de 100 livres. Une tirelire sera offerte aux 25 autres à partir du second.

Les primes seront distribuées le 31 Octobre.

Banca Commerciale Italiana

Capital entièrement versé et réserves
Lit 844.244.493.95

Direction Centrale MILAN
Filiales dans toute l'ITALIE, ISTANBUL, IZMIR, LONDRES, NEW-YORK

Créations à l'Etranger :
Banca Commerciale Italiana (France) : Paris, Marseille, Nice, Menton, Cannes, Monaco, Tolosa, Beaulieu, Monte Carlo, Juan-le-Pins, Casablanca, (Maroc).

Banca Commerciale Italiana e Bulgara Sofia, Burgas, Plovdiv, Varna.

Banca Commerciale Italiana e Greca Athènes, Cavalla, Le Pirée, Salonique.

Banca Commerciale Italiana e Rumana Bucarest, Arad, Braila, Brosov, Constantza, Cluj, Galatz, Temiscara, Subito.

Banca Commerciale Italiana per l'Egitto, Alexandria, Le Caire, Damanour, Mansourah, etc.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy New-York.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy Boston.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy Philadelphia.

Affiliations à l'Etranger :
Banca della Svizzera Italiana : Lugano, Bellinzona, Chiasso, Locarno, Mendrisio.

Banque Française et Italienne pour l'Amérique du Sud.

(en France) Paris.

(en Argentine) Buenos-Ayres, Rosario de Santa-Fé.

(au Brésil) Sao-Paulo, Rio-de-Janeiro, Santos, Bahia, Curitiba, Porto Alegre, Rio Grande, Recife (Pernambuco).

(au Chili) Santiago, Valparaiso.

(en Colombie) Bogota, Baranquilla.

(en Uruguay) Montevideo.

Banca Ungaro-Italiana, Budapest, Hatvan, Miskolc, Munkacs, Orszahaza, Szeged, etc.

Banco Italiano (en Equateur) Gayaquil, Manika.

Banco Italiano (au Pérou) Lima, Arequipa, Callao, Cuzco, Trujillo, Tarma, Moiliendo, Chiclayo, Ica, Piura, Puno, Chincha Alta.

Bank Handlowy, W. Warszawa S. A. Varsovie, Lodz, Lublin, Lwow, Pozan, Wilno etc.

Hrvatska Banka D. D. Zagreb, Soussak.

Societa Italiana di Credito ; Milan, Vienne.

Singe de Istanbul, Rue Voivoda, Palazzo Karakoy, Téléphone Pera 44841-2-3-4-5.

Agence d'Istanbul Allamehyan Han Direction : Tél. 22900. — Opérations gén. : 22915. — Portefeuille Document. 22903.

Position : 22911. — Change et Port. : 22912.

Agence de Pera, Istiklal Cadd. 247. Ali Namik Han, Tél. P. 1046.

Succursale d'Izmir

Location de coffres-forts à Pera, Galata, Istanbul.

SERVICE TRAVELLERS' CHEQUES

Théâtre Municipal de Tepe başı

Istanbul Belediye Şehir Tiyatrosu

CE SOIR

à 20 heures



Olcüye ölçü

A VENDRE

Une Chambre à coucher style anglais

Tout le mobilier en acajou massif de fabrication anglaise 2 lits, 2 commodes, une garde-robe à glace et à tiroirs et une toilette à tiroirs.

S'adresser à M. Nureddin, employé de la publicité du journal « Akşam », — Tél. : 24240

Vos

imprimés ?...

chez

Babok

IMPRIMERIE - RELIURE

GALATA, ÇINAR SOKAK

Sen Piyer Han

Téléph. 43458

EXECUTION PROMPTE ET SOIGNEE

PRIX MODÉRÉS

TARIF DE PUBLICITE

4me page	Pts. 30 le cm.
3me	„ 50 le cm.
2me	„ 100 le cm.
Echos :	„ 100 la ligne

LA BOURSE

Istanbul 19 Octobre 1935

(Cours de clôture)

EMPRUNTS	OBLIGATIONS
Intérieur 95.—	Quais 10.50
Ergani 1933 95.—	B. Représentatif 45.50
Uniture I 24.90	Anadolu I-II 43.—
II 22.90	Anadolu III 43.50
III 23.20	

ACTIONS

De la R. T. 58.50	Téléphone 18.—
Iş Bank. Nomi. 9.50	Bomonti —
Au porteur 9.50	Dercos 17.—
Porteur de fonds 90.—	Ciments 12.95
Tramway 30.50	İtihat day. 9.50
Anadolu 25.—	Şark day. 0.95
Şirket-Hayriye 15.50	Balia-Karaidin 1.55
Régie 2.30	Droguerie Cent. 4.65

CHEQUES

Paris 12.06.—	Prague 19.16.10
Londres 616.75	Vienne 4.20.57
New-York 79.37.50	Madrid 5.80.—
Bruxelles 4.71.62	Berlin 01.07.2
Milan 9.76.25	Belgrade 34.96.33
Athènes 83.71.60	Varsovie 4.21.—
Gênève 2.43.70	Budapest 4.51.40
Amsterdam 1.17.19	Bucarest 63.77.55
Sofia 63.94.—	Moscou 10.98.—

DEVICES (Ventes)

Pts.	Pts.
20 F. français 168.—	1 Schilling A. 23.—
1 Sterling 617.—	1 Peseta 25.—
1 Dollar 126.—	1 Mark 34.—
20 Lires 189.—	1 Zloty 24.—
20 F. Belges 82.—	20 Leis 15.—
20 Drachmes 24.—	20 Dinars 54.—
20 F. Suisse 818.—	1 Tchernovitch 32.—
20 Levass 24.—	1 Litq. Or 9.42
20 C. Tchèques 96.—	1 Mecidiye 0.63.25
1 Florin 84.—	Banknote 2.84

Les Bourses étrangères

Clôture du 19 Octobre 1935

BOURSE de LONDRES

15 h. 47 (clôt. off.) 18 h. (après clôt.)

New-York 4.9181	4.9243
Paris 74.68	74.71
Berlin 12.24	12.24
Amsterdam 7.26	7.26
Bruxelles 29.24	29.26
Milan 60.25	60.31
Gênève 15.1125	15.125
Athènes 515.	517.

Clôture du 19 Octobre

BOURSE de PARIS

Ture 7 1/2 1933 300.—

Banque Ottomane 244.—

BOURSE de NEW-YORK

Londres 4.9087	4.9087
Berlin 40.24	40.24
Amsterdam 67.79	67.78
Paris 6.5912	6.59
Milan 8.11	8.11

(Communiqué par l'A. A.)

Théâtre Français

TROUPE D'OPÉRETTES SUREYYA

dans son nouveau cadre

Mme Şaziye - H. Kemal

A partir de Vendredi 11 Octobre 1935

chaque soir à 20 h. 30. Les Samedi

et Dimanches Matinées à 15 h.

EMIR SEVIYOR

(L'Emir aime)

Opérette en 3 actes

de M. YUSUF SUKURI

Musique du Mo. CARLO CAPOCELLI

Prix : 100, 75, 50, 25 — Loges : 300, 400

Service de tramways pour toutes les directions.

TARIF D'ABONNEMENT

Turquie :	Etranger :
1 an 13.50	1 an 22.—
6 mois 7.—	6 mois 12.—
3 mois 4.—	3 mois 6.50

FEUILLETON DU BEYOĞLU N° 64

LA VERGE D'AARON

Par D. H. Lawrence

Traduit de l'anglais par ROGER CORNAZ

CHAPITRE XXI

DES MOTS

— Très bien. Vous avez une impulsion d'amour qui vous pousse vers Dieu, n'est-ce pas ? Allez donc rejoindre les Bouddhistes à Burmah, ou les plus nouvelles sectes chrétiennes en Europe. Allez vous cacher la tête dans un buisson de Nirvana ou de perfection spirituelle. Allez, courez.

— Non, dit Aaron.

— Il le faut. Si vous avez une impulsion d'amour, il faut la satisfaire.

— Je n'ai pas d'impulsion d'amour.

— Si. Vous voulez l'excitation de l'amour, vous voulez l'entraînement de l'amour, vous voulez f...le camp dans une

jolie nacelle d'amour, et vous perdez. Ne le niez pas. Je vous connais. Vous voulez être balayé dans les airs par la passion sur des ailes de feu jusqu'à ce que vous dépassiez vous-même, et, comme l'aigle fond sur sa proie, fondez en plein sur le soleil. Je vous connais, enfant d'amour !

— Non. Plus maintenant, plus maintenant. On m'a mis dedans trop sou-

dit Aaron en riant.

— Bah, c'est une leçon que les hommes n'apprennent jamais. Ils ont beau s'être donné des indigestions d'amour, ils retournent toujours, comme les chiens à leur vomissement.

— Eh bien, que dois-je donc faire, s'il m'est interdit d'aimer ? cria Aaron.

— Il faut continuer, de passion en passion, d'extase en extase, de triomphe en triomphe, jusqu'à ce que vous disparaissiez dans la gloire, au delà de vous-même, tous liens rompus, vers le bonheur éternel. C'est cela ou le Nirvana, qui est

revers de la médaille.

— Il y a probablement plus de haine que d'amour en moi, dit Aaron.

— Cela, c'est le choc en retour de la même impulsion. L'anarchiste, le criminel, le meurtrier ne sont que de grands amoureux à rebours. C'est de l'amour, mais de l'amour retourné. L'impulsion d'un amour rebondit, et ce choc en retour est horrible.

— Très bien. Je suis un criminel et un meurtrier.

— Non, pas du tout. Mais vous avez une impulsion d'amour. Et c'en est peut-être en ce moment le choc en retour que vous éprouvez. Mais écoutez-moi. Rien ne sert de croire que l'impulsion d'un amour soit la seule et l'unique. Niente ! Vous pouvez vous envoler, si cela vous plaît, et vous laisser exalter et emporter par amour pour une femme, ou pour l'humanité, ou pour Dieu. Précipitez-vous tant que vous voudrez vers l'amour, jusqu'à vous y perdre. Mais c'est là qu'on vous met dedans. Vous ne pouvez pas vous perdre. Vous pouvez essayer. Mais vous pourriez tout aussi bien essayer de vous avaler vous-même. Tout ce que vous y gagnerez c'est de vous mordre les doigts. Vous ne pouvez vous perdre ni en une femme, ni en l'humanité, ni en Dieu. Vous vous retrouverez toujours vous-même à la fin. Et quel vous-même, écorché, excédé, humilié, et nerveux, et neurasthénique ! Rien de plus désagréable que de s'éveiller devant son moi tout cru, après des excès d'anéantissements

d'amour pour l'humanité ; et tout ce qui reste à la fin, c'est un bien triste moi.

Mais il n'y a pas de Dieu hors de vous vers qui vous puissiez vous élever ou vous abaisser, ou vous précipiter. Vous ne pouvez même pas vous coller à une lune divine de Nirvana. Il n'y a aucun but hors de vous. Aucun.

Rappelez-vous ceci, mon garçon : N'allez jamais renier le Saint-Esprit qui est au dedans de vous, le vous-même de votre âme propre... Jamais. Ou vous aurez à vous en repentir. Et n'allez jamais croire que vous pouvez esquiver la responsabilité du vous-même de votre âme propre, en aimant, ou en sacrifiant, ou en n'irrisant, ou même en anarchisant et jetant des bombes. Vous ne pourrez jamais...

Aaron fut un moment réduit au silence par ce flot de paroles. Puis il dit en souriant :</